

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ВСТАНОВЛЕННЯ ЦЬОГО ВИРОБУ БІЛЯ ЛІНІЙ ЕЛЕКТРОПЕРЕДАЧІ НЕБЕЗПЕЧНЕ. ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ДОТРИМУЙТЕСЯ ДОДАНИХ ВКАЗІВОК ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯМ.

ЯК БЕЗПЕЧНО ВСТАНОВИТИ ЗОВНІШНЮ АНТЕНУ ЗГІДНО З РЕКОМЕНДАЦІЯМИ КОМІСІЇ З БЕЗПЕКИ СПОЖИВЧИХ ТОВАРІВ США

Ці рекомендації з безпеки стосуються всіх SIRIO комерційного, аматорського та загального призначення зв'язку антени. SIRIO antenne не несе відповідальності, якщо несправні або небезпечні практики монтажу. Існують доступний, навчений і досвідчений персонал для допомоги в встановленні, обслуговуванні або розбиранні. Зверніться до місцевого монтажника, якщо потрібна консультація або допомога.

ВИ, ВАША АНТЕНА ТА БЕЗПЕКА

Щороку сотні людей гинуть, отримують каліцтва або серйозні постійних травм під час спроби встановити антену. У багатьох із цих випадків постраждалий знав про небезпеку ураження електричним струмом, але не вжив належних заходів для уникнення небезпеки.

Для вашої безпеки та для правильного монтажу, будь ласка, ПРОЧИТАЙТЕ ТА ДОТРИМУЙТЕСЯ наведених нижче заходів безпеки. ВОНИ МОЖУТЬ ВРЯТУВАТИ ВАМ ЖИТТЯ!

1. Якщо ви встановлюєте антену вперше, будь ласка, для власної безпеки інших людей, зверніться до ФАХІВЦЯ. Проконсультуйтеся з дилером. Він може пояснити, який метод монтажу використовувати для розміру та типу антени, яку ви збираєтеся встановити.
 2. Оберіть місце встановлення з урахуванням безпеки, а також продуктивності, у майте на увазі. (Детальна інформація про вибір місця міститься в окремому розділі цієї брошури.) ПАМ'ЯТАЙТЕ: ЛІНІЇ ЕЛЕКТРОПЕРЕДАЧІ ТА ТЕЛЕФОННІ ЛІНІЇ ВИГЛЯДАЮТЬ ОДНАКОВО. ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ВВАЖАЙТЕ, ЩО БУДЬ-ЯКІ ПОВІТРЯНІ ЛІНІЇ МОЖУТЬ ВБИТИ ВАС.
 3. Зверніться до вашої енергопостачальної компанії. Повідомте їм про вашу плани та попросіть їх, щоб прийти та оглянути запропоновану вами установку. Це невелика незручність порівняно з тим, що ВАШЕ ЖИТТЯ ПІД ЗАГРОЗОЮ.
 4. Ретельно та повністю сплануйте процедуру встановлення, перш ніж почати. Успішний підйом щогли або вежі значною мірою залежить від узгодженості дій. Кожній особі має бути призначено конкретне завдання, і вона повинна знати, що робити і коли. Одна особа має бути призначена «керівником» операції, щоб подавати команди та стежити за ознаками проблем.
 5. Під час встановлення антени ПАМ'ЯТАЙТЕ: НЕ використовуйте металеву драбину. НЕ працюйте в дощ або вітряної погоди. ОДЯГАЙТЕСЯ належним чином: взуття з гумовою підшоивою та каблучками, гумові рукавички, сорочка з довгими рукавами або куртка.
 6. Якщо конструкція починає падати, відійдіть від неї та дайте їй упасти. Пам'ятайте, що антена, щогла, кабель і металеві троси є відмінними провідниками електричного струму. Навіть найлегший дотик будь-якої з цих частин до лінії електропередачі замикатиме електричний ланцюг через антену та монтажника — ЦЕ ВИ!
 7. Якщо будь-яка частина антенної системи торкнеться силової лінії — НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ЇЇ І НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЇЇ ПРИБРАТИ САМОСТІЙНО. ЗАТЕЛЕФОНУЙТЕ ДО МІСЦЕВОЇ ЕЛЕКТРОКОМПАНІЇ. Вони безпечно її приберуть.
- У разі аварії на лініях електропередачі негайно викличте кваліфіковану екстрену допомогу.

ВИБІР МІСЦЯ

Перш ніж встановлювати антену, подумайте, де її краще розмістити вашої антени для безпеки та продуктивності.

Щоб визначити безпечну відстань до проводів, ліній

електропередач і дерев:

1. Виміряйте висоту вашої антени.
2. Додайте цю довжину до довжини вашої щогли або мачи, а потім
3. Подвоїте цю величину для мінімальної рекомендованої безпечної відстані.

Якщо ви не можете дотриматися безпечної відстані, ЗУПИНІТЬСЯ! ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ПРОФЕСІОНАЛІВ. Багато антен закріплюються на трубчастих щоглах, прикріплених до димоходу, даху або стіни будинку. Як правило, чим вища антена над землею, тим краще вона працює. Дистанція повинна бути на 5-10 футів над лінією даху і осторонь від ліній електропередач та перешкод. Пам'ятайте, що для обслуговування 60 футів. За можливості знайдіть місце для кріплення безпосередньо над вашою станцією, де антенний провід може мати короткий вертикальний спуск із зовнішнього боку будинку для введення через стіну або вікно поблизу станції. Ваш дилер має повний асортимент монтажного обладнання.

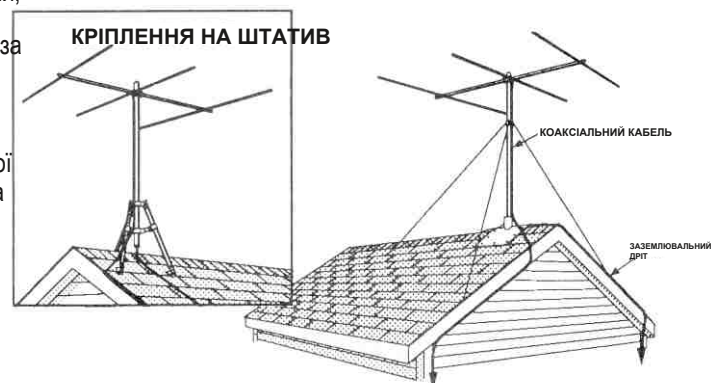


Безпечна відстань до ліній електропередач має становити щонайменше подвійну висоту антени та щогли разом.

ОБЕРІТЬ ВІДПОВІДНУ ОПОРУ ТА СПОСІБ КРІПЛЕННЯ

Однак, який би спосіб монтажу та кріплення ви не обрали, завжди пам'ятайте, що безпека — ваш головний пріоритет. Деякі з найпоширеніших способів монтажу показано нижче.

МОНТАЖ НА ДАХУ



МОНТАЖ НА ДАХУ

Функція повороту кронштейнів типу «universal» забезпечує

зручне кріплення антени для плоских або двоскатних дахів. Використовується один затискний кронштейн із 3 або 4 відтяжками, рівномірно розташованими навколо щогли та закріпленими до даху або карнизу за допомогою кільцевих болтів. Нанесіть покрівельну мастику навколо основи кронштейна, гвинтів і кільцевих болтів для герметизації від вологи.

ТЕЛЕСКОПІЧНА ЩОГЛА

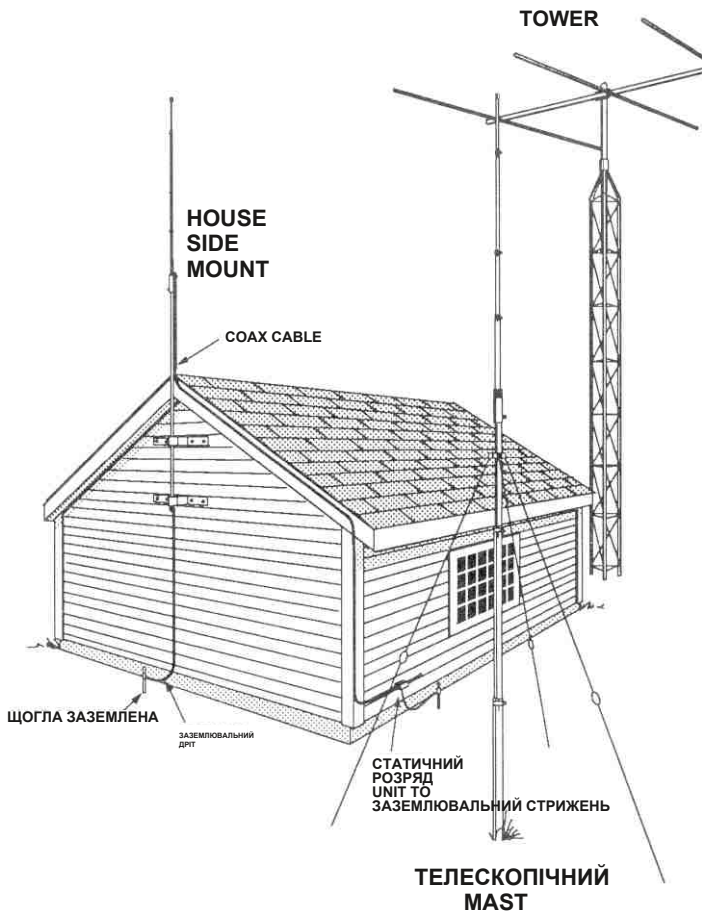
Растяжки слід розташовувати рівномірно щонайменше у трьох напрямках. Використовуйте щонайменше три растяжки на кожну 10-футову секцію щогли.

МОНТАЖ НА БІЧНІЙ СТІНІ БУДИНКУ

Безпечна відстань до ліній електропередач становить щонайменше подвійну висоту антени та щогли разом. Якщо звис даху не надмірний, бічна сторона будинку є зручним місцем для кріплення. Розміщуйте кронштейни один над одним над стійкою, якщо можливо, із відстанню два-три фути. Для металевого сайдингу спочатку позначте отвори для монтажу, потім просвердліть направляючі отвори крізь сайдинг для монтажних гвинтів.

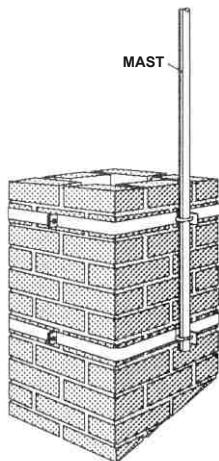
TOWER

Безпека вежі має першорядне значення для якісного монтажу та вимагає врахування місця розташування, росту дерев, глибини ґрунту та близькості до будівель. Фундамент вежі має бути надійно закріплений на міцній бетонній/монтажній плиті. Альтернативою є занурення секції вежі на 4-6 футів у бетонну основу для надзвичайно міцного кріплення. Належне розтягіння є обов'язковим для безпечного монтажу, стійкого до погоди, що має витримувати сильні вітрові навантаження; найкраще це здійснювати за допомогою попередньо сформованих тримачів для відтяжок, торсійних кронштейнів і талрепів. Працюючи на вежах, завжди використовуйте страхувальний пояс із високоякісного стрічкового матеріалу



КРІПЛЕННЯ НА ДИМОХІД

Димохід часто є легким і зручним місцем для кріплення. Але димохід має бути достатньо міцним, щоб утримувати антену за сильного вітру. Не використовуйте димохід із розхитаними цеглинами або розчином. Хороше кріплення на димоході використовує сталеву щоглу 5 або 10 футів, діаметром 1-1/4", та важкий кронштейн типу хомута з двома стрічками. Установіть верхній кронштейн одразу під верхнім рядом цегли, а нижній — на два-три фути нижче верхнього. Для максимальної міцності розміщуйте кронштейни якомога далі один від одного.



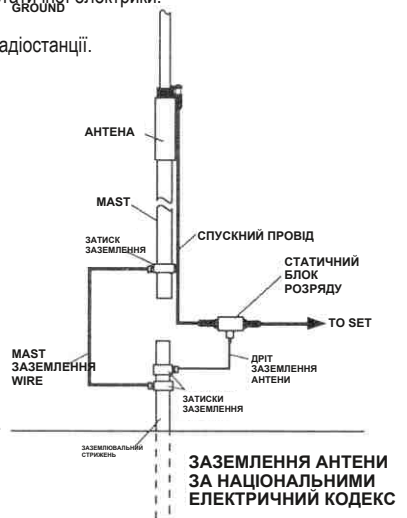
ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ВСТАНОВЛЕННЯ ДЛЯ АНТЕНИ НА ЩОГЛІ

- Зберіть нову антену на землі на місці встановлення. Тримайте окремо інструкцію зі збірки, що додається. Великі СВ- та аматорські направлені антени, можливо, доведеться остаточно змонтувати на вежі або щоглі.
- На землі закріпіть антену на щоглі та підключіть коаксіальний кабель до антени.
- Щоб щогла не впала у "неправильний" бік, якщо вона вислизне під час Під час встановлення або демонтажу міцну непровідну мотузку слід закріпити на кожному рівні через кожні два фути, поки щоглу піднімають. Керівник займає позицію, з якої може смикнути або натягнути мотузку, якщо виникне потреба відхилити щоглу, що падає, від небезпек (таких як лінії електропередач) у «безпечне падіння» (наприклад, на подвір'я або під'їзну доріжку). Мотузку натягують до основи щогли після встановлення та закріплюють на різних рівнях.
- Встановіть обраний монтажний кронштейн.
- Якщо ви плануєте використовувати встановлення з відтяжками замість монтажного кронштейна:
 - встановіть анкерні болти для відтяжок
 - оцініть довжину відтяжки та відріжте
 - прикріпіть щоглу за допомогою кільця для відтяжки
- Обережно піднесіть антену та щоглу до монтажного кронштейна та вставте. Затягніть анкерні болти. У разі встановлення на відтяжках потрібно, щоб щонайменше друга особа утримувала щоглу у вертикальному положенні, поки відтяжки прикріплюються й затягуються до анкерних болтів.
- Встановіть самоклеючу етикетку "DANGER", що входить до комплекту кріплення антени, на рівні очей на вашій щоглі.
- Встановіть заземлювальний стрижень для відведення накопичення статичної електрики за допомогою спеціального заземлювального стрижня, а не запасний шматок труби.

ПРИКЛАД ЗАЗЕМЛЕННЯ АНТЕНИ ВІДПОВІДНО ДО ІНСТРУКЦІЙ НАЦІОНАЛЬНОГО ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО КОДЕКСУ

- Використовуйте мідний дріт No. 10 AWG або сталевий дріт з мідним покриттям чи бронзовий дріт No. 8 AWG або більшого перерізу, як заземлювальні дроти для щогли та вводу. Надійно закріпіть дріт до нижньої частини щогли.
- Закріпіть ввідний дріт від антени до розрядника антени, а провід заземлення щогли до будинку з ізоляторами-розпірками, встановленими на відстані від 4 футів (1.2 метра) до 6 футів (1.8 метра).
- Встановлюйте блок розряду антени якомога ближче до місця, де ввідний провід входить до будинку.
- Просвердліть отвір у стіні (ОБЕРЕЖНО! У цій стіні є проводи.) поблизу вашого приладу, достатньо великий, достатньо для введення кабелю.
- Проведіть кабель крізь отвір і сформуєте водовідвідну петлю поблизу місця входу в будинок.
- Нанесіть невелику кількість герметика навколо кабелю там, де він входить до будинку, щоб не допускати протягів.
- Встановіть пристрій відведення статичної електрики.
- Підключіть антенний кабель до радіостанції.

Не намагайтеся підняти щоглу висотою/довжиною понад 30 футів (без урахування самої антени) у повністю висунутому стані. Трубахасті щогли висотою від тридцяти до п'ятдесяти футів слід підняти по одній секції, з основною або зовнішньою секцією, закріпленою відтяжками. ЗВЕРНІТЬСЯ ПО ПРОФЕСІЙНУ ДОПОМОГУ.



IT ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ З БЕЗПЕКИ

УВАГА

ВСТАНОВЛЕННЯ ЦЬОГО ВИРОБУ ПОБЛИЗУ ЛІНІЙ ВИСОКОЇ НАПРУГИ Є НЕБЕЗПЕЧНИМ. ДОТРИМУЙТЕСЯ ІНСТРУКЦІЙ ДЛЯ ВЛАСНОЇ БЕЗПЕКИ

SIRIO antenne neнесе жодної відповідальності, якщо застосовуються небезпечні методи встановлення. Доступний кваліфікований персонал із досвідом, який допоможе вам із встановленням, обслуговуванням або демонтажем. Зверніться до місцевого установника, щоб отримати консультацію чи допомогу.

1. Якщо ви встановлюєте антену вперше, зверніться за ДОПОМОГОЮ ПРОФЕСІЙНО. Проконсультуйтеся з вашим продавцем, який пояснить вам найбільш придатний і безпечний спосіб монтажу антени потрібного вам типу.
2. Оберіть найбезпечніше місце для встановлення. Безпечна відстань від ліній високої напруги має бути щонайменше вдвічі більшою за висоту антени разом із щоглою.
ПАМ'ЯТАЙТЕ: ЛІНІЇ ВИСОКОЇ НАПРУГИ ТА ТЕЛЕФОННІ ЛІНІЇ ВОНИ СХОЖІ, ТОМУ ТРИМАЙТЕСЯ ПОДАЛІ ВІД БУДЬ-ЯКОЇ ЛІНІЇ НАПРУГА. МОЖЕ ВБИТИ ВАС!! Коли встановлюєте вашу антену, **ПАМ'ЯТАЙТЕ:**
 - a) НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ металеві драбини;
 - b) НЕ ПРАЦЮЙТЕ в день вітру або дощу;
 - c) ВИКОРИСТОВУЙТЕ відповідний одяг (взуття з підошвою з гуми, гумові рукавички, светр з довгим рукавом)
3. Якщо ваша конструкція починає падати, відійдіть і дайте їй впасти. Пам'ятайте, що антена, щогла, кабель і металеві дроти є відмінними провідниками електрики. Навіть найлегший контакт однієї з цих частин з лініями високої напруги створює електричний зв'язок від лінії до монтажника через антену.
4. Якщо будь-яка частина антени торкнеться лінії електрики, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ЇЇ. Зателефонуйте операторам електропостачальної компанії, вони безпечно й правильно її приберуть.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

1. Уважно дотримуйтесь інструкцій з монтажу на інформаційному аркуші, доданому до виробу.
2. Заземліть опорний стовп, використовуючи мідну плетену стрічку з перерізом щонайменше 6 мм².
3. Переконайтеся в правильному затягуванні гайок і гвинтів.
4. За потреби (у дуже вітряних зонах або при дуже довгій опорній щоглі) рекомендується використання розтяжок.
5. НЕ ПЕРЕБУВАЙТЕ поблизу антени під час передачі.
6. Рекомендується завжди дотримуватися максимальної потужності, встановленої а) чинними нормами.
7. Прикріпіть до опорного стовпа самоклеючу етикетку "PERICOLO", що міститься у упаковці у видному місці (висота очей). a treccia in rame con una sezione di almeno 6 mm².
3. Assicurarsi del corretto serraggio di dadi e viti.
4. Se necessario (zone molto ventose o palo di sostegno molto lungo) si consiglia

FR ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ З БЕЗПЕКИ

5. Si consiglia di ris alle norme vigenti
7. Attaccare sul pa nella confezione ICOLO" contenuta

УВАГА

ВСТАНОВЛЕННЯ ЦЬОГО ВИРОБУ БІЛЯ ЛІНІЙ ВИСОКОЇ НАПРУГИ НЕБЕЗПЕЧНЕ. ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ДОТРИМУЙТЕСЯ ДОДАНИХ ВКАЗІВОК

SIRIO antenne neнесе жодної відповідальності у разі несправного або небезпечного встановлення. Є кваліфікований і досвідчений персонал, який допоможе з встановленням, обслуговуванням або демонтажем. Зверніться до місцевого установника, якщо потрібна консультація чи допомога.

1. Якщо ви встановлюєте антену вперше, для власної безпеки зверніться ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ПРОФЕСІЙНОЇ ДОПОМОГИ. Зверніться до свого дилера, який пояснить, який спосіб монтажу використати для розміру й типу антени, яку ви бажаєте встановити.
2. Виберіть безпечне місце встановлення, безпечна відстань до ліній високої напруги має бути щонайменше вдвічі більшою за висоту антени та щогли. НАГАДУВАННЯ: **ЛІНІЇ ВИСОКОЇ НАПРУГИ ТА ТЕЛЕФОННІ ЛІНІЇ РОЗТАШОВУЮТЬСЯ СХОЖІ. ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ПЕРЕВІРТЕ, ЩО ЖОДНА ЛІНІЯ МОЖЕ ВБИТИ ВАС.** Коли встановлюєте антену, **ПАМ'ЯТАЙТЕ-ВИ:**
 - a) НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ металеву драбину,
 - b) НЕ ПРАЦЮЙТЕ у вологий або вітряний день,
 - c) БУТИ ДОБРЕ ОДЯГНЕНИМ (взуття та підбори з гуми, рукавички з гуми, сорочка з довгими рукавами або куртка).
3. Якщо збірка починає падати, відійдіть від неї та дайте їй упасти. Пам'ятайте, що антена, щогла, кабель і металеві відтяжні дроти є відмінними

провідниками електричного струму. Навіть найлегший контакт однієї з цих частин з лінією високої напруги може створити електричний контакт через антену та монтажника.

4. Якщо будь-яка частина антени торкнеться лінії високої напруги, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ, НЕ НАМАГАЙТЕСЯ РОЗІБРАТИ САМОСТІЙНО, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ВАШОЇ ЕЛЕКТРОПОСТАЧАЛЬНОЇ КОМПАНІЇ, яка обережно демонтує антену.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ для антен зі щоглами:

1. Уважно дотримуйтесь інструкцій з монтажу продукту.
2. Підключіть вашу щоглу до маси, використовуючи мідний провід мінімального перерізу з 6 мм².
3. Слідкуйте за правильним затягуванням гайок та гвинтів.
4. За потреби (у вітряних місцях або при дуже довгих щоглах) використання відтяжок є рекомендовано.
5. Коли ваша антена в режимі ТХ (передача), НЕ ЗАЛИШАЙТЕСЯ поруч.
6. Рекомендується суворо дотримуватися максимальної потужності, встановленої законом.
7. Наклейте самоклеючу етикетку «ATTENTION», додану до антени, на вашу щоглу на висоті очей.

DE ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ ПРО БЕЗПЕКУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

МОНТАЖ ЦЬОГО ВИРОБУ ПОБЛИЗУ ЛІНІЙ ЕЛЕКТРОПЕРЕДАЧІ НЕБЕЗПЕЧНИЙ. ДОТРИМУЙТЕСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ ДЛЯ ВЛАСНОЇ БЕЗПЕКИ.

SIRIO Antenne neнесе відповідальності, якщо застосовуються несправні або небезпечні методи встановлення. Є навчений і досвідчений персонал, який допоможе вам під час встановлення, обслуговування чи демонтажу. Зверніться до свого дилера, якщо потрібна консультація або допомога

1. Якщо ви встановлюєте антену вперше, варто порадитися зі своїм Проконсультуйтеся зі спеціалістом. Він може пояснити, який метод монтажу слід використовувати для розміру та типу антени, яку ви плануєте встановити.
2. Оберіть місце встановлення з точки зору безпеки. Відстань Безпечна відстань до ліній електропередачі має становити щонайменше подвійну загальну довжину антени та щогли. ЧАСТО ВИ МОЖЕТЕ ЯК **ДЛЯ НЕФАХІВЦІВ: ЕЛЕКТРИЧНІ СИЛОВІ ТА ТЕЛЕФОННІ ЛІНІЇ НЕ ВІДРІЗНЯЙТЕ. - ДБАЙТЕ ПРО ВЛАСНУ БЕЗПЕКУ СПОЧАТКУ ВВАЖАЙТЕ, ЩО БУДЬ-ЯКІ ПОВІТРЯНІ ЛІНІЇ ВАС МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СМЕРТІ !!** Коли ви встановлюєте антену, **ПАМ'ЯТАЙТЕ:**
 - a) Не використовуйте металеві драбини.
 - b) Виконуйте ці роботи, якщо це можливо, не в дощову або штормову погоду.
 - c) Носіть відповідний одяг: (взуття з гумовими підошвами та підборами, гумові рукавички, сорочку або куртку з довгими рукавами).
3. Якщо під час монтажу антена або щогла з будь-якої причини впаде, не торкайтеся їх у цей момент. Пам'ятайте, що антена, щогла, кабель і металеві відтяжні дроти є відмінними Провідники електричного струму. Навіть найлегший дотик цих частин до лінії електропередачі створює електричне коло і може миттєво призвести до смерті.
4. Якщо будь-яка частина антенної системи вступить у контакт з лінією електропередачі якщо він торкнеться, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ДО НЬОГО І НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ВИДАЛИТИ ЙОГО САМОСТІЙНО. ЗАТЕЛЕФОНУЙТЕ ДО МІСЦЕВОЇ ЕЛЕКТРОПОСТАЧАЛЬНОЇ КОМПАНІЇ. Фахівці цих компаній безпечно й без ризику вирішать проблему.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ АНТЕН, ЯКІ ВСТАНОВЛЮЮТЬСЯ НА НА ЩОГЛІ ВСТАНОВЛЕНІ:

1. Уважно дотримуйтесь інструкцій з монтажу продукту.
2. Підключіть щоглу до хорошого заземлення, використовуючи Використовуйте мідний дріт з перерізом не менше 6 мм².
3. Слідкуйте за правильною посадкою гайок та гвинтів.
4. За потреби (райони з частими сильними вітрами або бурями, або (для дуже високих щогл) рекомендується використовувати спеціальні відтяжні троси (доступні в хорошій спеціалізованій крамниці).
5. Не перебувайте поблизу антени, поки ваша рація в Режим передачі –
6. Рекомендується дотримуватися законодавчо встановленої максимальної потужності радіоапарата не перевищувати.
7. Наклейте додану до антени самоклеючу етикетку "ACHTUNG" у На рівні очей до вашої щогли.

1. Befolgen Sie sorgfältig d БЕЗПЕКАІНФОРМАЦІЯ ЛИСТ ID416 3/4 Rev.A
2. Verbinden Sie Ihren M Kupferdraht mit einem Querschnitt von mindestens 6 mm² verwenden.
3. Achten Sie auf den korrekten Sitz von Muttern und Schrauben.

ES ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ З БЕЗПЕКИ

УВАГА

Antenne no *efectúan acciones*
ВСТАНОВЛЕННЯ ЦЬОГО ВИРОБУ БІЛЯ ЛІНІЇ ВИСОКОЇ НАПРУГИ
МОЖЕ БУТИ НЕБЕЗПЕЧНИМ. ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ УВАЖНО
ДОТРИМУЙТЕСЯ ІНСТРУКЦІЙ.

instalador local si precisa asesoramiento o asistencia.

SIRIO Antenne не несе жодної відповідальності, якщо виконуються дії
безвідповідальні або небезпечні під час встановлення. Є персонал
доступний, навчений і з необхідним досвідом для допомоги або виконання
обслуговування, монтаж і демонтаж. Зверніться до свого
місцевого монтажника, якщо потрібна консультація або допомога.

1. Якщо ви хочете встановити антену вперше, зверніться за порадою до професійну допомогу: зверніться у свій звичний заклад і дотримуйтесь усіх його рекомендацій.
2. Оберіть найбезпечніше місце для встановлення. Безпечна відстань щодо щодо лінії високої напруги, має бути щонайменше вдвічі більше висоти антени після встановлення на щоглу. ПАМ'ЯТАЙТЕ: ЛІНІЇ ВИСОКОЇ НАПРУГА ТА ТЕЛЕФОННІ ЛІНІЇ СХОЖІ. ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКА: ТРИМАЙТЕСЯ ПОДАЛІ ВІД НИХ. Під час встановлення антени, ПАМ'ЯТАЙТЕ:
3. **НИКОЛИ не використовуйте металеву драбину**
НЕ намагайтеся встановлювати антену в день із вітром, дощем або снігом. ВИКОРИСТОВУЙТЕ відповідний одяг і матеріал (ізолююче взуття з підшовою гума, гумові рукавиці, сорочка з довгим рукавом)
4. Якщо монтаж виконано неправильно, він може впасти та спричинити великі пошкодження, а також заподіючи шкоду третім особам. Рекомендуємо діяти з надзвичайною обережністю.
4. Якщо будь-яка частина антени торкнеться електричного кабелю, ВІДІЙДІТЬ НЕГАЙНО. Терміново зателефонуйте в електропостачальну компанію, НЕ намагайтеся самостійно усунути інцидент. Вони знатимуть, як правильно і безпечно вирішити проблему.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

1. Уважно дотримуйтесь інструкцій з інформаційного аркуша, що додається до виробу.
2. Якщо у вас є сумніви, НЕ продовжуйте встановлення. Зверніться до персоналу кваліфікований
3. Заземліть щоглу кріплення за допомогою кабелю 6mm . перерізом мінімум.
4. Перевірте, чи належним чином затягнуті гвинти та гайки.
5. За потреби (зони з сильним вітром або дуже довгі щогли) використовуйте відтяжки вітрів.
6. НЕ ПЕРЕБУВАЙТЕ поблизу антени, поки вона передає. 7. Завжди дотримуйтесь максимальної потужності, встановленої нормами чинні
8. Розмістіть на щоглі самоклеючу етикетку "PELIGRO", що постачається з антеною, розмістіть її в достатньо помітному місці. (Висота погляду)

PL КАРТКА ІНФОРМАЦІЇ ПРО БЕЗПЕКУ

UWAGA

ВСТАНОВЛЕННЯ АНТЕН ПОБЛИЗУ ЛІНІЙ ВИСОКОЇ НАПРУГИ Є НЕБЕЗПЕЧНИМ !

SIRIO Antene не несе жодної відповідальності за несправності встановлення, що виникли внаслідок неправильного монтажу або застосування небезпечних практик. У разі проблем під час монтажу слід звернутися до навченого та досвідченого персоналу, а також для технічного обслуговування чи демонтажу.

1. Монтуючи антену вперше, для власної безпеки, попросіть допомоги фахівців.
2. Ретельно оберіть місце монтажу на відстані мінімум 2 довжин антени
1. з відривом від щогли до лінії електропередачі. Не користуйтеся металеву драбиною, надягніть взуття з гумовою підшовою, рукавиці, сорочку з довгим рукавом і не працюйте за поганих погодних умов.
2. Якщо конструкція, що монтуюється, починає падати, не підтримуйте її. 4. Якщо частина установки вже торкнулася кабелів під напругою, не видаляйте її самостійно, а лише зателефонуйте в енергопостачальну компанію.

Основні інструкції:

1. Oznajom się z instrukcją produktu. Kable z prądem nie usuwaj jej sam tylko
2. Zazeml'cie szpagę przewodnikiem min. 6 mm
3. Retelno zatęgnijcie z'ednania.
4. Використовуйте елементи щогли, стійкі до вітру.
5. Не перебувайте поблизу антени під час передачі.
6. Не перевищуйте ліміти потужності.
7. Poznaczcie попередzujalną ustawokę naklejką «UWAGA».
4. Używaj odpornych na wiatr elementów masztu.
5. Nie przebywaj w pobliżu anteny podczas nadawania.
6. Nie przekraczaj limitów mocy.

RU информация о безопасности

ВНИМАНИЕ

установка данного устройства возле высоковольтных линий электропередачи опасна для жизни! Следуйте прилагаемой инструкции!

SIRIO Antenne не несе жодної відповідальності за несправності, що виникли внаслідок неправильного монтажу. Залучайте навчений і досвідчений персонал для допомоги з встановленням, технічним обслуговуванням, складанням або розбиранням. Зверніться до місцевого установника за консультацією або допомогою, за потреби.

1. Если Вы устанавливаете антенну в первый раз, найдите профессионального помощника. Ваш дилер может объяснить Вам способ установки антенны в зависимости от типа и размера антенны.
2. Тщательно выбирайте место установки. Расстояние до высоковольтной ЛЭП должно, как минимум, дважды превышать высоту мачты и антенны. **ПОМНИТЕ: высоковольтные ЛЭП, а также телефонные и другие кабельные линии находятся под напряжением, которое опасно для жизни!** Во время установки антенны **ПОМНИТЕ:**
 - а) не используйте металлическую лестницу;
 - б) не работайте во влажную и ветряную погоду;
 - в) наденьте рубашку или куртку с длинными рукавами, обувь на резиновой подошве, а также используйте резиновые перчатки.
3. Если собираемая часть начинает падать немедленно отойдите в сторону и не препятствуйте падению. Помните, что антенна, мачта, кабель и металлические провода являются проводниками электрического тока. Даже легкое касание любой из составных частей антенной системы к открытому источнику электроэнергии может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
4. Если одна из частей устанавливаемой антенной системы в результате падения или по другой причине соприкоснулась с источником электроэнергии, **НЕ ПЫТАЙТЕСЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО УСТРАНИТЬ ЭТО, ПОЗВОНИТЕ В АВАРИЙНУЮ СЛУЖБУ!**

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ АНТЕННЫ НА МАЧТУ

1. Внимательно следуйте инструкции по установке антенны.
2. Заземлите мачту медным проводом с сечением не менее 6 кв. мм.
3. Установите антенну, обращая внимание на правильность сборки и надежность затяжки болтов и гаек.
4. Если необходимо (районы с повышенными ветряными нагрузками или слишком длинная мачта) используйте специальные противоветровые направляющие.
5. Не находитесь вблизи антенны во время передачи.
6. Рекомендуется использовать максимально разрешенную мощность передачи в соответствии с законодательством.

CZ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ З БЕЗПЕКИ.

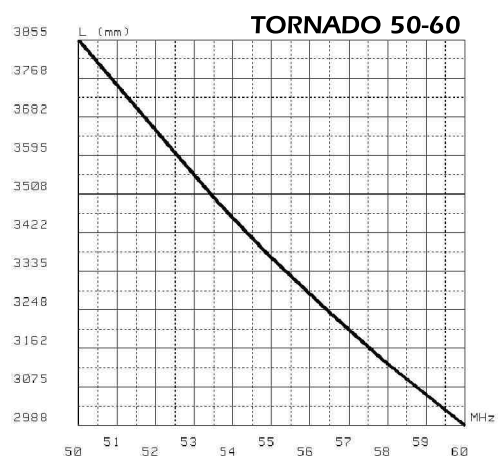
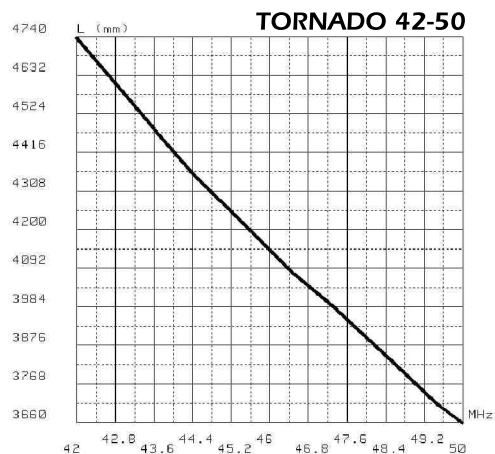
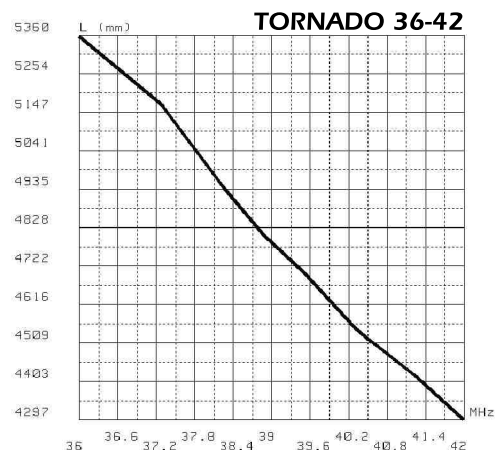
УВАГА

НЕ ПРАЦЮЙТЕ З АНТЕНОЮ ПОБЛИЗУ ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРОВІДІВ !

SIRIO не несе жодної відповідальності у разі неправильного або небезпечного монтажу. Монтаж, обслуговування чи демонтаж доручайте кваліфікованому спеціалізованому сервісу.

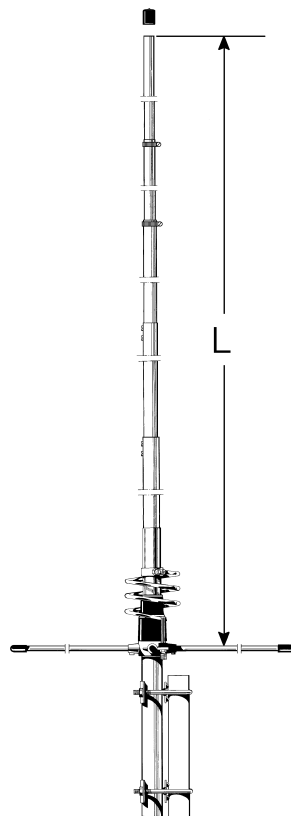
1. Якщо у вас немає досвіду монтажу, скористайтеся послугами фахової компанії
2. Використовуйте захисний одяг *sti, použijte odbornou firmu*
3. Під час встановлення антени не передавайте
4. У разі будь-якого контакту з електропроводкою повідомте енергопостачальні компанії. Основні інструкції:
1. Уважно прочитайте інструкцію з монтажу
2. Заземліть антенну щоглу провідником 6mm
3. Особливу увагу звертайте на контакти та з'єднання
4. Не монтуйте антену за екстремально несприятливої погоди
5. Під час передачі не торкайтеся випромінювача
6. Не використовуйте вищу потужність, ніж вказана виробником
7. Позначте антену наклейкою "НЕБЕЗПЕКА" a spojům
4. Nemontujte antenu v ex
5. Pri vysilani se nedotýkaj
6. Nepoužívejte výši výkon než je výrobcem určeno
7. Antenu označte štítkem "NEBEZPEČÍ"

TUNING INSTRUCTIONS



NOTE:

- **L** is the height from the ground plane
- It is recommended to use the curves as a guide. Fine-tuning by using an SWR-Meter.



HI-QUALITY ANTENNAS MADE IN ITALY

© Copyright SIRIO antenne - Technical Data are subjected to change - Printed in ITALY - Rev. 11/02/2014 - Cod. ID221

TORNADO Series

36...60MHz VHF Base Station Antennas

WARNING

INSTALLATION OF THIS PRODUCT NEAR POWER LINES IS DANGEROUS. FOR YOUR SAFETY AND BEFORE YOU BEGIN INSTALLATION, READ THE SEPARATE SAFETY INFORMATION SHEET.

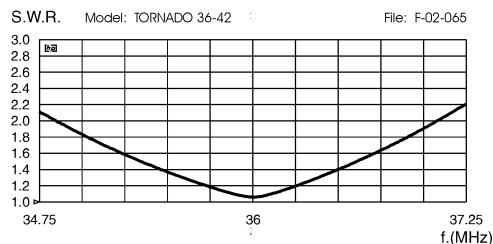


HI-QUALITY ANTENNAS MADE IN ITALY

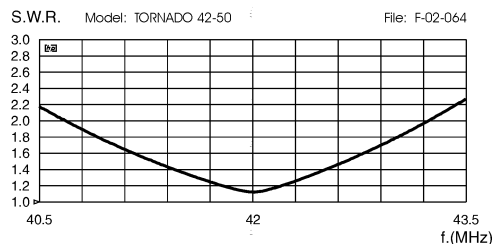
SPECIFICATIONS

Electrical Data	TORNADO 36-42	TORNADO 42-50	TORNADO 50-60
Type	5/8 λ Ground Plane		
Frequency Range	tunable 36...42 MHz	tunable 42...50 MHz	tunable 50...60 MHz
Impedance	50 Ω		
Radiation (H-plane)	360° Omnidirectional		
Polarization	Linear Vertical		
Gain	1.2 dBd - 3.35 dBi		
SWR @ res. freq.	≤ 1.2 @ 36 MHz	≤ 1.2 @ 42 MHz	≤ 1.2 @ 50 MHz
Bandwidth @ SWR ≤ 2	≥ 2.2 MHz @ 36 MHz	≥ 2.4 MHz @ 42 MHz	≥ 3.1 MHz @ 50 MHz
Max Power (CW) @30°C	1000 Watts		
Connector	UHF-female		
Mechanical Data			
Materials	Aluminium, Nylon, Brass		
Wind Load @ 150 km/h	178 N	167 N	138 N
Wind Resistance	150 Km/h		
Wind Surface	0.15 m ²	0.14 m ²	0.12 m ²
Height (approx.)	5650 mm	5010 mm	4100 mm
Weight (approx.)	2250 gr		
Radial Length (approx.)	1170 mm		
Mounting Mast	$\varnothing$ 35 - 42 mm		
P/N	2108601.00	2107801.00	2108901.00

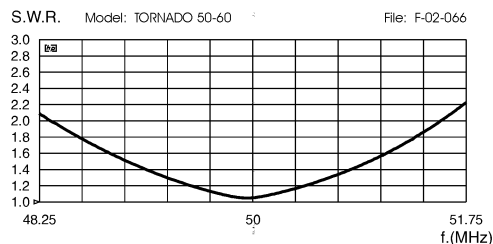
TYPICAL S.W.R. RESPONSE



TYPICAL S.W.R. RESPONSE

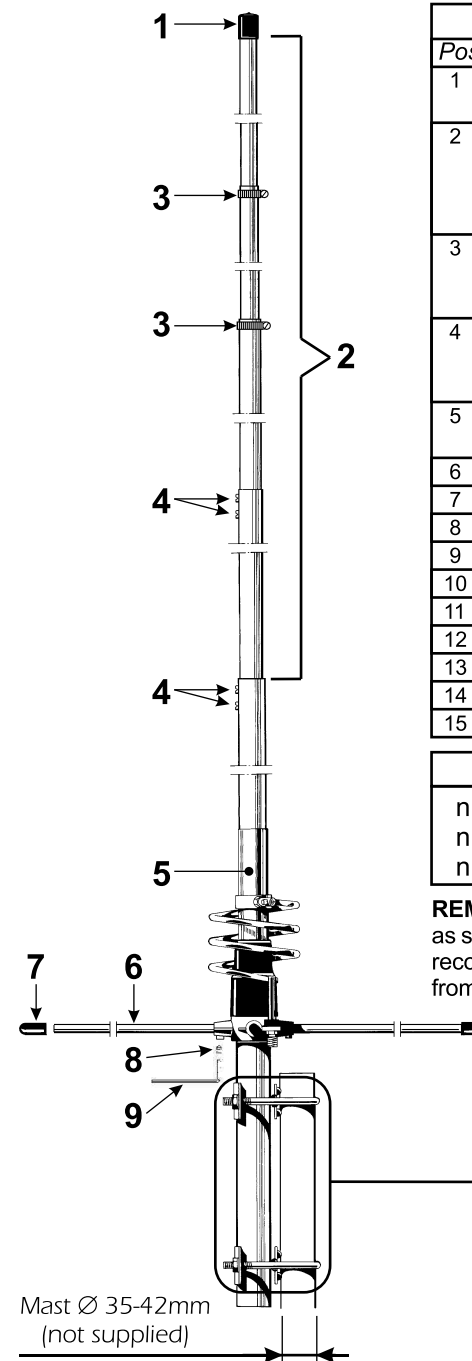


TYPICAL S.W.R. RESPONSE



HI-QUALITY ANTENNAS MADE IN ITALY

MOUNTING INSTRUCTIONS

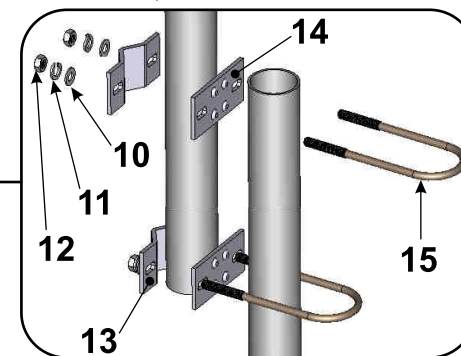


Parts List		
Pos	Q.ty	Description
1	1	PVC cap for top tube (specify frequency for replacement)
2	1	telescopic aluminium whip 5 section (TORNADO 36-42) 4 section (TORNADO 42-50) 3 section (TORNADO 50-60)
3	2 1	$\varnothing$ 12-22 mm hose clamps (TORNADO 36-42, 42-50) (TORNADO 50-60)
4	6 4	$\varnothing$ 3.9x12.7 mm phillips tapping screws (TORNADO 36-42) (TORNADO 42-50, 50-60)
5	1	Bottom section assembled with coil and connector (specify frequency for replacement)
6	4	$\varnothing$ 6x8x1170mm radials aluminium tubes
7	4	PVC cap for $\varnothing$ 8mm aluminium tubes
8	4	M6x6 hexagon socket set screw cup point
9	1	3 mm hexagonal key
10	4	M6 washers
11	4	M6 spring lock washers
12	4	M6 hexagonal nuts
13	2	30x65mm steel V bracket
14	2	30x65mm steel flat bracket
15	2	M6x240 mm U-bolts

Mounting needed tools:

- n. 1 tape rules (meter)
- n. 1 phillips screwdriver
- n. 1 10 mm open key

REMARK: use a good coax cable like RG-8 or RG-213 as short as possible to get the best performance and we recommend to mount your antenna as far as possible from metal roofs, walls, power lines and other antennas.



Mast $\varnothing$ 35-42mm
(not supplied)